3
Bureau Coordination

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e April 1953 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat", heeft de 13e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 25 avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat", a donné le 13 juillet 1953 l'avis suivant :

TITEL.

De titel geeft gewoon aan dat het ontwerp wijziging aanbrengt in het koninklijk besluit van 15 October 1935. Duidelijkheidshalve zou men moeten zeggen dat die wijzigingen het meten en het slopen der vaartuigen betreffen.

\+

\+ +

INLEIDING.

Daar de artikelen 73 en 83 van het koninklijk besluit van 15 October 1935 waarin het ontwerp wijziging brengt, tevoren reeds gewijzigd werden bij het besluit van de Regent van 30 April 1946 en bij het koninklijk besluit van 11 December 1952, moeten deze laatste mede vermeld worden in het tweede lid van de inleiding.

\+

\+ +

Artikel 1.

I. Waar artikel 8,1°,a, aan de schipper de verplichting oplegt in het bezit te zijn van een exemplaar van "dit reglement", dat is van een exemplaar van het koninklijk besluit van 15 October 1935, stelt het de bedoeling van de Regering verkeerd voor; deze verlangt integendeel dat elke schipper de door haar uitgegeven brochure zou bezitten waarin, benevens het koninklijk besluit van 15 October 1935, diverse andere reglementsbepalingen zijn opgenomen.

.../...

II. Volgens de artikelen 72 en 74 van het algemeen reglement enerzijds, en volgens het internationaal verdrag van 27 November 1925 anderzijds, moet de schipper houder zijn, hetzij van de originele meetbrief, hetzij van een uitgifte er van wanneer de originele beschadigd is, hetzij van een certificaat afgegeven door een van de verdragsluitende Staten. Artikel 8 zou bijgevolg de schipper moeten verplichten in het bezit te zijn van een der drie genoemde documenten en niet van het eerste alleen.

III. Wanneer het eist dat de schipper de naamlijst samen met de officiële identiteitsbewijzen van de leden der bemanning overlegt, zelfs wanneer deze niet op het schip aanwezig zijn, is het artikel in strijd met artikel 1 van het besluit van de Regent van 1 Maart 1950.

\+

\+ \+

Artikel 2.

I. Artikel 71 van het algemeen reglement is niet verdeeld in letters, maar in nummers; artikel 2 van het ontwerp dat genoemd artikel wijzigt, moet derhalve naar die nummers en niet naar onbestaande letters verwijzen.

II. Door te bepalen dat de meetbrief afgegeven wordt op vertoon van de eigendomstitel legt artikel 2, § 1, enerzijds een verplichting op, die

.../...

onmogelijk is uit te voeren wanneer de eigenaar in geval van erfopvolging bij versterf of van verkrijgende verjaring bij voorbeeld, geen titel kan bezitten of wanneer de schipper die de meetbrief aanvraagt geen eigenaar is; anderzijds is het, in zover het indirect voorschrijft dat de verkoop van vaartuigen schriftelijk zal geschieden, in strijd met de regelen van het gemeen recht, volgens welke die verkoop voltrokken is door de enkele toestemming van partijen.

Het ontwerp zou bijgevolg de mogelijkheid van het niet voorhanden zijn van schriftelijke eigendomsbewijzen onder ogen moeten nemen en, in dat geval, een verklaring van de eigenaar moeten eisen waarin deze zijn recht zou bevestigen door de oorsprong er van aan te tonen.

\+

\+ \+

Artikel 3.

I. Waar het bepaalt wie uiteindelijk de kosten moet dragen van de hermeting die ingevolge een onjuiste vroegere meting nodig is, regelt artikel 3 de materiële rechtzetting van een foutieve verrichting en voert het anders uitgedrukt verantwoordelijkheidsregelen in.

Het is overbodig in de mate waarin het de regelen der burgerlijke verantwoordelijkheid komt bevestigen, en onwettig in zover het die regelen wijzigt. Zodanige bepaling zou dan ook in het artikel niet mogen staan.

.../...

II. Volgens de artikelen 110 en 113 van de Grondwet kan geen belasting ingevoerd worden dan bij een wet en geen vergelding ten behoeve van het Rijk dan krachtens een wet. Paragraaf 3 van artikel 3 dat voor de hernieting betaling eist van de som van 200 frank, heeft geen rechtsgrond daar, voor zover de Raad van State bekend is, geen enkele wet de Koning machtigt die vergelding vast te stellen.

\+

\+ +

Artikel 4.

Voor dit artikel, dat in zijn paragrafen 1 en 2 een bedrag vaststelt tegen betaling waarvan een "duplicaat" van de meetbrief zal worden afgegeven of die brief vervangen, geldt dezelfde opmerking als bij het vorig artikel.

\+

\+ +

Artikel 6.

I. Waar het bepaalt dat, in geval van verandering van naam of van hernieting, de meetbrief noodzakelijk aan de hypotheekbewaarder moet worden overgelegd, is het ontwerp naar een overbodige herhaling van artikel 6 van boek II van het Wetboek van koophandel.

.../...

II. Door voor te schrijven dat elke verandering van eigenaar van een ingeschreven vaartuig bij de hypotheekbewaarder moet aangegeven worden, voert het ontwerp de verplichte inschrijving in voor de afstand van vaartuigen. Het is derhalve in strijd met artikel 8 van Boek II van het Wetboek van koophandel, krachtens hetwelk die inschrijving facultatief is, en heeft dan ook geen rechtsgrond. Gans het artikel 75 bis zou bijgevolg moeten vervallen.

\+

\+ \+

Artikel 7.

Verwijzend naar de tweede opmerking in verband met artikel 2 van het ontwerp, geeft de Raad van State de aanbeveling in het tweede lid van artikel 76, 1, de eigenaar een verklaring tot bevestiging van zijn recht te laten afleggen wanneer hij geen titel bezit.

\+

\+ \+

Met inachtneming van de hierboven gemaakte opmerkingen, stelt de Raad van State een nieuwe tekst van het ontwerp voor, waarin bovendien tal van vormwijzigingen voorkomen die geen bijzondere verantwoording eisen.

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging ter zake van het meten en sloepen der vaartuigen, van het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het Verdrag van 27 November 1925 nopens de meting der binnenvaartuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, inzonderheid op de artikelen 8, 71, 73, 74, 75, 75 bis, 76 en 83 van het algemeen reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 December 1937, bij de besluiten van de Regent van 27 Februari 1946, 30 April 1946, 16 December 1946, 15 September 1948 en bij de koninklijke besluiten van 13 Juli 1951 en 11 December 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

.../...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 8 van het algemeen reglement, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 15 September 1948 en bij het koninklijk besluit van 13 Juli 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8.- Elke schipper moet in het bezit zijn :

1° van een exemplaar van de laatste uitgave der brochure : Voorschriften betreffende de politie en de scheepvaart en van alle niet vervallen addenda, uitgegeven door de Exploitatiedienst der waterwegen (1);

2° van de in goede staat bewaarde meetbrief, afgegeven :

a) hetzij door een Belgisch scheepsmeter, overeenkomstig artikel 72, derde lid, of artikel 74, tweede lid;

b) hetzij door de bevoegde overheden van een van de andere Staten die het verdrag van 27 November 1925 hebben ondertekend, krachtens reglementen overeenstemmend met de bepalingen van dit verdrag en zijn aanhangsel (2);

.../...

(1) Het verschijnen van elke nieuwe uitgave der brochure of van elk nieuw addendum wordt aan de schippers door aanplakking op bepaalde sluizen bericht. Die publicaties worden door de sluiswachters verkocht.

(2) Dit verdrag behelst wederkerige gelijkwaardigheid van de meetbrieven, regelmatig afgegeven in de verdragsluitende Staten, dit is thans : Duitsland, Oostenrijk, België (Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi uitgezonderd), Bulgarije, de Vrijstad Dantzig, Spanje, Frankrijk, Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Hongarije en Italië, Nederland, Polen, Roemenië, Zwitserland, Tsjechoslowakije en Joego-Slavië.

3° van een vaarvergunning en, wanneer de reis over een waterweg gaat die onder het stelsel der scheepvaartrechten valt, van een kwijtschrift blijkens hetwelk deze rechten betaald zijn;

4° eventueel, van een of meer regelmatige cognossementen, overeenkomstig de voorschriften van artikel 87, § 1, derde lid;

5° van een naamlijst met de vermelding, voor elk lid van de bemanning, van naam, voornamen, geslacht, datum en plaats van geboorte, nummer en plaats van uitreiking van het officieel identiteitsbewijs, en de functie aan boord.

De schipper moet genoemde stukken vertonen op elke vordering vanwege de agenten van de waterweg en van de ambtenaren belast met het innen van en het toezicht op de scheepvaartrechten. Desnoods dient hij zich daartoe aan wal te begeven. Aan boord moet hij de naamlijst vertonen samen met de officiële identiteitsbewijzen van de aanwezige manschappen. ".

Artikel 2.-

§ 1. Artikel 71, eerste lid, 4°, van het algemeen reglement wordt door de volgende tekst vervangen :

"4° naam, voornamen en woonplaats van de eigenaar, zoals zij opgegeven zijn in de akte of titel van vestiging, overdracht of aanwijzing van het

.../...

eigendomsrecht, en, bij ontstentenis, in een door de eigenaar ondertekende verklaring waarin hij de oorsprong van zijn recht aantoont : van welke akte, titel of verklaring de handtekeningen eventueel moeten gelegaliseerd en een afschrift bij het scheepsmetingsregister moet gevoegd worden.".

§ 2. Artikel 71, eerste lid, 7°, van het algemeen reglement wordt door de volgende tekst vervangen :

"7° het feit dat het een eerste meting betreft, of in geval van hermeting :

a) de herhaalde vermelding van de gegevens bedoeld onder 2° en 3° zoals zij ingevuld zijn op de vroegere meetbrieven;

b) het feit dat de scheepsmeter de laatste meetbrief welke ingevolge de hermeting vernietigd werd, ontvangen heeft of een aangifte van het verlies van die brief, naar gelang van het geval.".

§ 3. Artikel 71, 12°, van het algemeen reglement, ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 December 1937, wordt door de volgende tekst vervangen :

"12° voor toegboten, sleepboten en alle motorvaartuigen, het vermogen van de motor in paardekracht.

Dat vermogen in paardekracht wordt berekend als volgt :

.../...

a) voor stoommachines, door vermenigvuldiging van het nat verwarmingsoppervlak met coëfficiënt 2 1/2;

b) voor explosiemotoren, door verhoging met 20 t.h. van de ren-paardekracht opgegeven in een certificaat hetzij van de bouwer, hetzij van een door de Minister van Openbare Werken erkende classificatiemaatschappij.

Daartoe is de schipper van de toegboot, de sleepboot of het motorvaartuig gehouden aan de scheepsmeter, naar gelang van het geval, over te leggen de stukken waaruit het nat verwarmingsoppervlak blijkt, dan wel het in het vorig lid bedoelde certificaat. Zo dit laatste door de bouwer is afgegeven en naar het oordeel van de scheepsmeter niet bevredigend is, legt deze de zaak voor aan het inschrijvingskantoor van het ressort alvorens enige inschrijving op de meetbrief te doen. De bevoegde hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen kan de schipper verplichten, zich een ander certificaat, uitgaand van een door de Minister van Openbare Werken erkende classificatiemaatschappij, aan te schaffen.".

Artikel 3.-

Artikel 73 van het algemeen reglement, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 27 Februari en 30 April 1946, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 73.- Wanneer een van beide partijen de juistheid der meting betwist, wordt de bestreden verrichting geverifieerd door de scheepsmeter in wiens dienst het vaartuig bij het ontstaan der betwisting stilligt.

De verificatie heeft plaats ten overstaan van de scheepsmetingsinspecteur.

Zo het gebleken verschil niet meer dan 1/100 bedraagt, wordt van de verificatie eenvoudig melding gemaakt in het register; zo het verschil meer dan 1/100 bedraagt, wordt de onjuist bevonden meetbrief vernietigd en wordt een nieuwe opgemaakt.

De gebruiker van de waterweg kan de meting slechts binnen twaalf maanden na haar datum betwisten.".

Artikel 4.-

§ 1. Het eerste en het tweede lid van artikel 74 van het algemeen reglement, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 27 Februari 1946, worden door de volgende bepalingen vervangen :

"Voor eensluidend verklaarde afschriften op losse bladen van de originele meetbrief kunnen bekomen worden ten kantore van de scheepsmeter die de meetbrief heeft opgemaakt. In geen geval kunnen deze afschriften het in artikel 74, eerste lid, bedoelde origineel op perkament, noch de hierna bedoelde uitgifte vervangen.

.../...

Bij beschadiging van de originele meetbrief die hij bezit, is de schipper gehouden zich, tegen afgifte er van aan de scheepsmeter, een uit het scheepsmetingsregister overgenomen uitgifte aan te schaffen. Op dit document wordt vermeld van welke aard het is, en ook dat het beschadigde origineel werd ingeleverd. Hetzelfde geschiedt bij verlies van de uitgifte.

§ 2. Het vierde lid van hetzelfde artikel 74, alsdaar ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 December 1937 en gewijzigd bij het besluit van de Regent van 27 Februari 1946, wordt opgeheven.".

Artikel 5.-

Artikel 75 van het algemeen reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 75.- Bij verlies van de meetbrief, alsmede in geval van grote herstellingen, van wijziging der afmetingen van het vaartuig, van verandering in de aard der bewoegkracht of, wanneer het een motorvaartuig betreft, van vervanging van de drijfmachine, moet de schipper het vaartuig opnieuw laten meten. Deze nieuwe meting geschiedt overeenkomstig de bovenvermelde bepalingen, zoals zij door het tegenwoordige artikel worden gewijzigd en aangevuld.

Zo het vaartuig niet oorspronkelijk in Frankrijk is gemeten, worden de vroegere onuitwisbare tekens betreffende het hermetingskantoor op de voorsteven van het vaartuig aangebracht ter vervanging van die welke er reeds op staan en aan de onuit-

wisbare Franse tekens, welke op de achtersteven blijven, wordt een onuitwisbaar Grieks kruis toegevoegd. Bij gebreke van Franse tekens op de achtersteven van het vaartuig, worden die op de voorsteven bewaard doch aangevuld met een Grieks kruis. Het Frans opschrift dat op de achtersteven van het vaartuig is geschilderd, wordt aan een kant van het roer behouden en met een Grieks kruis in dezelfde kleur aangevuld. Het nieuw opschrift wordt aan de andere kant van het roer geschilderd. Nieuwe ijkplaten en -schalen worden aangebracht; de oude ijkplaten worden met een kruis gemerkt en op gelijke hoogte, naast de nieuwe geplaatst.

De schipper is gehouden de vorige meetbrief aan de scheepsmeter af te geven. Is dit document zoek geraakt, dan moet hij in een gedateerde en ondertekende verklaring bevestigen dat hij het niet meer bezit, en zich verbinden het aan het Bestuur te bezorgen in geval hij het terugvindt; van die verklaring wordt hem een afschrift ter hand gesteld. Bovendien moet de schipper, wanneer de vorige meting in België heeft plaats gehad, een afschrift, uitgereikt overeenkomstig artikel 74, eerste lid, bij zijn verklaring voegen".

Artikel 6.-

Artikel 75 bis van het algemeen reglement wordt opgeheven.

Artikel 7.-

Artikel 76 van het algemeen reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 76.- § 1. Hij die de eigendom van een gemeten vaartuig verkrijgt moet, binnen een termijn van ..., zijn naam, voornamen en woonplaats op de twee originelen van de meetbrief doen aanbrengen ter vervanging van die van de vorige eigenaar.

Daartoe moet hij de akte of titel van vestiging, overdracht of aanwijzing van het eigendomsrecht en, bij ontstentenis, een door hem ondertekende verklaring waarin hij de oorsprong van zijn recht aantoont, overleggen. De handtekeningen op de akte, de titel of de verklaring moeten eventueel gelegaliseerd worden. Van het document moet de eigenaar een afschrift bezorgen dat bij het scheepsmetingsregister wordt gevoegd.

§ 2. Om de naam of de kenspreuk van een vaartuig te veranderen, moet de eigenaar zich bij een scheepsmeter aanmelden, voorzien van zijn identiteitskaart en van een schriftelijke aanvraag, vermeldende zijn naam, voornamen en woonplaats.

§ 3. De vermeldingen in verband met de in de §§ 1 en 2 bedoelde veranderingen worden op de twee originelen van de meetbrief en op het inschrijvingsregister zonder kosten aangebracht. Zij worden door de beambten die de inschrijving doen, gedateerd en ondertekend.

Artikel 8.-

In titel II van het algemeen reglement worden de opschriften van de titel en van hoofdstuk I als volgt vervangen :

.../...

"

TITEL II.

INSCHRIJVEN, METEN EN SLOPEN DER VAARTUIGEN.

SCHEEPVAARTRECHTEN.

HOOFDSTUK I.- INSCHRIJVEN, METEN EN SLOPEN DER VAARTUIGEN.".

Artikel 9.-

In het algemeen reglement wordt een artikel 77 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 77 bis, § 1. Vóór de sloping van een vaartuig aangevat wordt, zijn de eigenaar en de werf gehouden de scheepvaartinspecteur of een scheepsmetingsinspecteur te verwittigen om deze gelegenheid te geven de sloping vast te stellen en er akte van op te maken.

De eigenaar geeft de meetbrief aan de beambte af. Is dit document zoek geraakt, dan moet hij in een gedateerde en ondertekende verklaring bevestigen dat hij het niet meer bezit, en zich verbinden het aan het Bestuur te bezorgen in geval hij het terugvindt; van die verklaring wordt hem een afschrift ter hand gesteld. Bovendien moet de schipper, wanneer de laatste meting in België heeft plaats gehad, een afschrift, uitgereikt overeenkomstig artikel 74, eerste lid, bij zijn verklaring voegen.

.../...

Voor eensluidend verklaarde afschriften van de akte tot vaststelling der sloping kunnen bekomen worden op schriftelijke aanvraag, gericht aan de Exploitatiedienst der waterwegen te Brussel.

§ 2. Op de scheepvaartwegen of hun aanhorigheden mogen de vaartuigen niet gesloopt worden dan krachtens speciale vergunning afgegeven door de hoofdingenieur-directeur van het ressort, die de plaats bepaalt waar de verrichting moet plaats hebben.

Op de aanhorigheden van de scheepvaartweg wordt met het slopen der vaartuigen begonnen dadelijk nadat zij op het droge zijn gebracht en ononderbroken voortgezet. De afbraakmaterialen worden, naarmate het werk vordert, derwijze opgeruimd dat geen ongevallen noch hinder worden veroorzaakt.".

Artikel 10.-

Het vierde en het vijfde lid van artikel 83 van het algemeen reglement, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 December 1946 en bij het koninklijk besluit van 11 December 1952, worden door de volgende bepaling vervangen :

"4. Het bedoeld vermogen in paardekracht is dat op de meetbrief ingeschreven, overeenkomstig het bepaalde in artikel 71.".

Artikel 11.-

... (artikel 10 van de tekst van het ontwerp) ...

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

L'INTITULE.

L'intitulé se borne à indiquer que le projet modifie l'arrêté royal du 15 octobre 1935. Il devrait préciser pour plus de clarté que ces modifications concernent le jaugeage et le déchirage des bateaux.

\+

\+ +

PREAMBULE.

L'arrêté du Régent du 30 avril 1946 et l'arrêté royal du 11 décembre 1952, ayant modifié les articles 73 et 83 de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 que le projet modifie à nouveau, devraient être visés au second alinéa du préambule.

\+

\+ +

Article 1er.-

I. En obligeant le patron à détenir un exemplaire du "présent règlement", c'est-à-dire un exemplaire de l'arrêté royal du 15 octobre 1935, l'article 8, 1°,a, trahit l'intention du Gouvernement qui désire au contraire que chaque batelier possède la brochure éditée par ses soins et qui contient, outre l'arrêté royal du 15 octobre 1935, diverses autres dispositions réglementaires.

.../...

II. Selon les articles 72 et 74 du règlement général, d'une part, et selon la convention internationale du 27 novembre 1925, d'autre part, le batelier doit être porteur soit de l'original de son certificat de jaugeage, soit d'une expédition de ce certificat lorsque l'original est détérioré, soit d'un certificat délivré par un des Etats signataires de la convention. L'article 8 devrait donc imposer au batelier d'être porteur d'un de ces trois documents et non pas seulement du premier.

III. En exigeant que le patron représente le rôle d'équipage accompagné des documents d'identité des membres de l'équipage, même lorsqu'ils sont absents du bateau, l'article va à l'encontre de l'article 1er de l'arrêté du Régent du 1er mars 1950.

\+

\+ \+

Article 2.

I. L'article 71 du règlement général étant divisé en numéros et non en litteras, l'article 2 du projet qui le modifie doit se référer à cette numérotation et non à des litteras inexistants.

II. En soumettant la délivrance du certificat de jaugeage à la production du titre de propriété, l'article 2, § 1er, d'une part impose une obligation impossible à exécuter lorsque le propriétaire, en cas

de succession ab intestat ou de prescription acquisitive par exemple, ne peut avoir de titre ou lorsque le patron qui demande le certificat de jaugeage n'est pas propriétaire; et, d'autre part, dans la mesure où il soumet indirectement la vente de bateaux à la formalité de l'écrit, il contredit les règles du droit commun selon lesquelles cette vente est parfaite par le seul consentement des parties.

Il semble donc que le projet devrait prévoir l'absence possible d'écrits prouvant la propriété et imposer en ce cas une déclaration du propriétaire qui y affirmerait son droit en en précisant l'origine.

\+

\+ \+

Article 3.

I. En désignant la personne qui, en définitive, supportera les frais d'un nouveau jaugeage provoqué par l'inexactitude du jaugeage antérieur, l'article 3 règle la réparation matérielle d'un acte fautif et crée en d'autres termes des règles de responsabilité.

Il est inutile dans la mesure où il confirme les règles de la responsabilité civile, et il est illégal dans la mesure où il les modifie. L'article devrait donc omettre une telle désignation.

.../...

II. Selon les articles 110 et 113 de la Constitution, aucun impôt ne peut être établi que par la loi et aucune rétribution ne peut l'être au profit de l'Etat qu'en vertu d'une loi. Le paragraphe 3 de l'article 3, qui soumet le rejaugeage au paiement d'une rétribution de 200 francs, manque de fondement légal puisqu'aucune loi à la connaissance du Conseil d'Etat, ne permet au Roi de l'établir.

\+

\+ +

Article 4.

Cet article qui établit en ses paragraphes 1er et 2 des rétributions auxquelles seraient soumis la délivrance de "duplicata" du certificat de jaugeage ou le remplacement de ce certificat, exige la même observation que celle qui fut faite au sujet de l'article précédent.

\+

\+ +

Article 6.

I. En prescrivant la présentation obligatoire du certificat de jaugeage au conservateur des hypothèques en cas de changement de nom ou de rejaugeage, le projet confirme l'article 6 du livre II du Code de commerce et est inutile.

.../...

II. En prescrivant de faire connaître au conservateur des hypothèques tout changement de propriétaire d'un bateau inscrit, le projet rend obligatoire l'inscription des cessions de bateaux. Il viole donc l'article 8 du livre II du Code de commerce en vertu duquel cette inscription est facultative et manque donc de fondement légal. Tout l'article 75 bis devrait donc disparaître.

\+

\+ \+

Article 7.

Compte tenu de la seconde observation relative à l'article 2 du projet, le deuxième alinéa de l'article 76,1, devrait laisser au propriétaire la faculté de faire une déclaration affirmant son droit lorsqu'il ne possède pas de titre.

\+

\+ \+

Compte tenu des observations précédentes, le Conseil d'Etat propose une nouvelle rédaction du projet qui contient, en outre, de très nombreuses modifications de forme qui n'exigent pas de justification particulière.

.../...

Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le jaugeage et le déchirage des bateaux, l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la Convention du 27 novembre 1925 relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat, notamment les articles 8, 71, 73, 74, 75, 75 bis, 76 et 83 du règlement général, modifiés par l'arrêté royal du 27 décembre 1937, par les arrêtés du Régent des 27 février 1946, 30 avril 1946, 16 décembre 1946, 15 septembre 1948 et par les arrêtés royaux des 13 juillet 1951 et 11 décembre 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 8 du règlement général, modifié par l'arrêté du Régent du 15 septembre 1948 et par

.../...

l'arrêté royal du 13 juillet 1951, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8. Tout patron doit être porteur :

1° d'un exemplaire de la dernière édition de la brochure intitulée : Dispositions réglementant la police et la navigation et de tous ses addenda non périmés, édités par le Service d'exploitation des voies navigables (1);

2° du certificat de jaugeage, en bon état de conservation, délivré :

a) soit par un expert-jaugeur belge, conformément à l'article 72, alinéa 3, ou à l'article 74, alinéa 2;

b) soit par les autorités compétentes de l'un des autres Etats liés par la convention du 27 novembre 1925, en vertu de règlements conformes aux stipulations de cette convention et de son annexe (2);

3° d'un permis de circulation et, lorsque le voyage s'effectue sur une voie navigable soumise au régime des droits de navigation, d'une quittance constatant le payement de ces droits;

---

(1) La parution de toute nouvelle édition de la brochure et de tout nouvel addenda est portée à la connaissance des batelirs par voie d'affichage à certaines écluses. Ces publications sont vendues par les éclusiers.

(2) Cette convention prévoit l'équivalence réciproque des certificats régulièrement délivrés dans les pays contractants, qui sont actuellement : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique (non compris le Congo belge et le Ruanda-Urundi), la Bulgarie, la Ville libre de Dantzig, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, la Hongrie et l'Italie, les Pays-Bas, la Pologne, la Roumanie, la Suisse, la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie.

4° éventuellement d'un ou plusieurs connaissements réguliers, conformément au prescrit de l'article 87, § 1er, alinéa 3;

5° d'un rôle d'équipage, indiquant, pour chaque membre de l'équipage, ses nom, prénoms, sexe, lieu et date de naissance, le numéro et le lieu de délivrance de son document officiel d'identité, et la fonction qu'il exerce à bord.

Le patron doit représenter ces pièces à toute réquisition des agents préposés au service de la voie navigable et des fonctionnaires chargés de la perception et du contrôle des droits de navigation. Au besoin, il doit se rendre à terre à cette fin. A bord, il doit représenter le rôle d'équipage accompagné des documents officiels d'identité des membres présents de l'équipage.".

Article 2.-

§ 1er. L'article 71, alinéa 1er, 4°, du règlement général est remplacé par le texte suivant :

"4° les nom, prénoms et domicile du propriétaire, tels qu'ils figurent dans l'acte ou dans le titre constitutif, translatif ou déclaratif du droit de propriété ou, à défaut, dans une déclaration, signée par le propriétaire et indiquant l'origine de son droit : acte, titre ou déclaration dont les signatures doivent éventuellement être légalisées et dont copie doit être jointe au registre de jaugeage".

.../...

§ 2. L'article 71, alinéa 1er, 7°, du règlement général est remplacé par le texte suivant :

"7° le fait qu'il s'agit d'un premier jaugeage, ou en cas d'un rejaugeage :

a) le rappel des mentions visées aux 2° et 3° telles qu'elles figurent aux certificats antérieurs;
b) le fait que l'expert-jaugeur a reçu le dernier certificat annulé par le rejaugeage, ou une déclaration de la perte de ce certificat, selon le cas.".

§ 3. L'article 71, 12°, du règlement général, y inséré par l'arrêté royal du 27 décembre 1937, est remplacé par le texte suivant :

"12° pour les bateaux toueurs, les remorqueurs et tous les bateaux automoteurs, la puissance du moteur en chevaux-vapeur.

Cette puissance en chevaux-vapeur est calculée comme suit :

a) pour les moteurs à vapeur, en multipliant la surface de chauffe mouillée par le coefficient 2 1/2;
b) pour les moteurs à explosion, en augmentant de 20 p.c. la puissance au frein en chevaux-vapeur indiquée dans un certificat émanant soit du constructeur du moteur, soit d'une société de classification reconnue par le Ministre des Travaux publics.

A cette fin, le patron du bateau toueur, remorqueur ou automoteur est tenu de représenter à l'expert-jaugeur les pièces établissant la surface de chauffe mouillée ou le certificat visé à l'alinéa

.../...

précédent, selon le cas. Si ce dernier certificat émane du constructeur et n'est pas jugé satisfaisant par l'expert-jaugeur, celui-ci en réfère, avant toute inscription au certificat de jaugeage, au bureau d'inscription du ressort. L'ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées compétent pourra obliger le patron à se procurer un autre certificat émanant d'une société de classification reconnue par le Ministre des Travaux publics.".

Article 3.-

L'article 73 du règlement général, modifié par les arrêtés du Régent des 27 février et 30 avril 1946, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 73. Si l'une ou l'autre des parties intéressées conteste l'exactitude du jaugeage, l'opération critiquée est vérifiée par l'expert-jaugeur dans le service duquel le bateau se trouve en stationnement au moment où la contestation s'élève.

La vérification a lieu en présence de l'inspecteur de jaugeage.

Si la différence révélée ne dépasse pas 1/100, la vérification est simplement mentionnée au registre; si la différence dépasse 1/100, le certificat reconnu inexact est annulé et il en est dressé un nouveau.

Le jaugeage ne peut être contesté par l'usager de la voie navigable que dans les douze mois de sa date.".

Article 4.-

§ 1er. Les alinéas 1er et 2 de l'article 74 du règlement général, modifié par l'arrêté du Régent du 27 février 1946, sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Des copies certifiées conformes, sur feuillet de l'original du certificat de jaugeage,peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de l'expert-jaugeur qui a dressé le certificat. Ces copies ne peuvent en aucun cas remplacer l'original sur papier parcheminé visé à l'article 72, alinéa 1er, ni l'expédition visée ci-après.

En cas de détérioration de l'original du certificat de jaugeage qu'il détient, le patron est tenu de se procurer, contre remise de celui-ci à l'expert-jaugeur, une expédition du certificat levée sur le registre de jaugeage. Ce document porte mention de sa nature, ainsi que de la remise de l'original détérioré. Il est procédé de même en cas de perte de l'expédition.

§ 2. L'alinéa 4 du même article 74,y inséré par l'arrêté royal du 27 décembre 1937 et modifié par l'arrêté du Régent du 27 février 1946, est abrogé.".

Article 5.-

L'article 75 du règlement général est remplacé par la disposition suivante :

"Article 75.- En cas de perte du certificat de jaugeage, ainsi qu'en cas de grosses réparations, de modifications aux dimensions du bateau, de changement à son mode de puissance motrice ou, s'il s'agit d'un bateau à moteur, du remplacement de la machine motrice, le patron doit soumettre le bateau à un nouveau jaugeage.Celui-ci s'opère conformément aux dispositions qui précèdent,modifiées et complétées par celles du présent article.

.../...

Si le bateau n'a pas été jaugé originairement en France, les anciennes marques indélébiles relatives au bureau de rejaugeage sont apposées à la proue du bateau en remplacement de celles qui s'y trouvent et une croix grecque indélébile est ajoutée aux marques indélébiles françaises conservées à la poupe du bateau. A défaut de marques françaises à la poupe du bateau, celles de la proue sont maintenues, mais complétées par l'addition de la croix grecque. L'inscription française peinte à la poupe du bateau est conservée d'un côté du gouvernail et complétée par une croix grecque de même couleur. L'inscription nouvelle est peinte de l'autre côté du gouvernail. De nouvelles plaques de jauge et de nouvelles échelles sont posées; les anciennes plaques de jauge sont marquées d'une croix et placées au même niveau que les nouvelles et près de celles-ci.

Le patron est tenu de remettre à l'expert-jaugeur le certificat du jaugeage précédent. S'il a égaré ce document, il doit, par déclaration datée et signée, certifier qu'il ne le possède plus et s'engager à le remettre à l'Administration s'il le retrouve; copie de cette déclaration lui est remise. En outre, si le jaugeage précédent a été effectué en Belgique, le patron doit joindre à sa déclaration une copie délivrée conformément à l'article 74, alinéa 1er.".

Article 6.-

L'article 75 bis du règlement général est abrogé.

.../...

Article 7.-

L'article 76 du règlement général est remplacé par la disposition suivante :

"Article 76.- § 1er. Celui qui acquiert la propriété d'un bateau jaugé est tenu de faire inscrire, dans le délai de ... , sur les deux originaux du certificat de jaugeage ses nom, prénoms et domicile, en lieu et place de ceux du propriétaire précédent.

A cet effet, il est tenu de présenter l'acte ou le titre constitutif, translatif ou déclaratif du droit de propriété ou, à défaut, une déclaration signée par lui et indiquant l'origine de son droit. Les signatures de l'acte, du titre ou de la déclaration doivent, éventuellement, être légalisées. Copie du document doit être fournie par le propriétaire pour être jointe au registre de jaugeage.

§ 2. Pour changer le nom ou la devise d'un bateau, le propriétaire est tenu de se présenter, muni de sa carte d'identité et d'une demande écrite mentionnant ses nom, prénoms et domicile, chez un expert-jaugeur.

§ 3. Les mentions relatives aux changements visés aux §§ 1er et 2 sont portées sans frais sur les deux originaux du certificat et sur le registre d'inscription. Elles sont signées et datées par les agents qui les y inscrivent.".

Article 8.-

Au titre II du règlement général, l'intitulé du tritre et celui du chapitre 1er sont remplacés par les intitulés suivants :

.../...

" TITRE II.

INSCRIPTION, JAUGEAGE ET DECHIRAGE DES BATEAUX.

DROITS DE NAVIGATION.

CHAPITRE Ier. - INSCRIPTION, JAUGEAGE ET DECHIRAGE DES BATEAUX.".

Article 9.-

Un article 77 bis,rédigé comme suit, est inséré dans le règlement général :

"Article 77 bis. § 1er. Avant de commencer le déchirage d'un bateau, le propriétaire et le chantier sont tenus d'avertir l'inspecteur de la navigation ou un inspecteur de jaugeage, afin de lui permettre de constater le déchirage et d'en dresser acte.

Le propriétaire remet à l'agent le certificat de jaugeage. S'il a égaré ce document, il doit, par déclaration datée et signée, certifier qu'il ne le possède plus et s'engager à le remettre à l'Administration s'il le retrouve; copie de cette déclaration lui est remise. En outre, si le dernier jaugeage a été effectué en Belgique, le patron doit joindre à sa déclaration une copie délivrée conformément à l'article 74, alinéa 1er.

Des copies certifiées conformes de l'acte constatant le déchirage peuvent être obtenues, sur demande écrite, adressée au Service d'exploitation des voies navigables à Bruxelles.

§ 2. Les bateaux ne peuvent être déchirés sur les voies navigables ou leurs dépendances qu'en vertu d'une autorisation spéciale délivrée par l'ingénieur en chef-directeur du ressort, qui spécifie l'endroit où l'opération doit s'effectuer.

Sur les dépendances de la voie, le déchirage des bateaux s'effectue immédiatement après leur mise à terre et est continué sans interruption. Les matériaux qui en proviennent sont enlevés au fur et à mesure, de manière à n'occasionner ni accidents, ni embarras.".

Article 10.-

Les alinéas 4 et 5 de l'article 83 du règlement général, modifié par l'arrêté du Régent du 16 décembre 1946 et par l'arrêté royal du 11 décembre 1952, sont remplacés par la disposition suivante :

"4. Cette puissance en chevaux-vapeur est celle qui est portée au certificat de jaugeage, conformément au prescrit de l'article 71.".

Article 11.-

... (texte de l'article 10 du projet) ...

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
K. MEES, conseillers d'Etat

L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assessseurs de la section de législation

R. VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbare Werken en van Wederopbouw.
tre des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,